HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Un **accent** sur le **savoir**

Vol. 28, no 16 — 18 décembre 1997

Chantal LeBlanc reçoit la Médaille de la paix YMCA

Chantal LeBlanc, étudiante de quatrième année à la Faculté des sciences de l'éducation, vient de remporter la *Médaille de la paix du YMCA*, remise chaque année à une personne qui fait la promotion de la paix.

En plus d'avoir oeuvré comme bénévole pendant quatre mois au Togo, en Afrique de l'Ouest, Chantal est coordonnatrice locale et siège au conseil d'administration régional de Carrefour canadien international, une Organisation non gouvernementale qui permet à des personnes de plus de 19 ans de faire des stages dans des pays en voie de développement. Elle s'occupe également de la formation des bénévoles qui partent en stage et trouve le temps d'entraîner l'équipe de hockey sur gazon de l'école secondaire Mathieu-Martin de Dieppe.

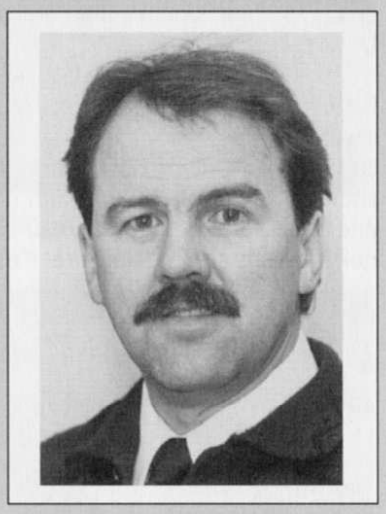
Ce sont d'ailleurs des enseignants de cette école qui ont proposé sa nomination pour le prix qu'elle vient de remporter. La médaille, qui est remise à des individus dans des communautés un peu partout au Canada, a été présentée par Aline Chrétien.

«Je dois avouer qu'au début, j'ai commencé à faire du bénévolat pour des raisons bien personnelles, a-t-elle expliqué lors d'un entretien. Je voulais me sentir utile et j'avais le goût de voyager. Mais après quelque temps, c'est devenu valorisant et très enrichissant.»

suite à la page 4

***UN PERSONNOËL GÉNÉREUX** - Pour une 14e année, des membres de la communauté universitaire ont uni leurs efforts afin de recueillir des cadeaux de Noël pour les enfants de familles à faibles revenus de la région. Au nom du comité d'organisation, la présidente, Nicole A. LeBlanc, au centre de la photo, a remis une collecte de 310 cadeaux et une somme de 2 030 $ à Charline Mallet, du Centre d'intervention Moncton Headstart; Eugénie Brise, de la Saint-Vincent-de-Paul; Annette Comeau, du Groupe d'appui pour les familles monoparentales sur le campus; et Anne-Marie Noël, de la Maison Nazareth.*

Présidence de l'ICRCPMV



Normand Gionet, professeur à l'École d'éducation physique et de loisir, a été élu à la présidence de l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie (ICRCPMV) pour un mandat de deux ans. (voir à la page 2).

Joyeuses Fêtes

Normand Gionet élu à la présidence de l'ICRCPMV et nommé directeur de l'Institut de leadership

Normand Gionet, professeur à l'École d'éducation physique et de loisir, a été élu à la présidence de l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie (ICRCPMV) pour un mandat de deux ans.

Cet Institut est l'organisme national de recherche, qui se charge de conseiller, éduquer et renseigner la population canadienne et les personnes professionnelles en ce qui a trait à l'importance d'un mode de vie sain et actif. Il est dirigé par un conseil d'administration composé de chercheurs et de professionnels éminents, oeuvrant dans le secteur de la santé publique, l'éducation physique, les sciences du sport, les loisirs et la médecine, et auprès des universités et des gouvernements fédéral et provinciaux.

Depuis les deux dernières années, M. Gionet siégeait au conseil d'administration comme représentant de la Société canadienne de physiologie de l'exercice. De plus, il y a plusieurs années, il a occupé le poste de président d'un comité permanent de l'ICRCPMV, *Les usagers*, dont le but était d'évaluer les projets de recherche soumis à l'Institut en vue de recevoir des fonds de recherche.

L'ICRCPMV a été créé au début des années 1980 après la tenue d'une enquête canadienne sur la condition physique. À l'époque, M. Gionet coordonnait les activités entourant la collecte de données des gens du Nouveau-Brunswick et de l'Ile-du-Prince-Édouard. Vers la fin des années 1980, l'Institut a organisé une deuxième collecte de données utilisant un échantillon parmi les personnes qui avaient participé à la première enquête. Ce projet est connu sous le nom de *Enquête Campbell sur le bien-être des Canadiens et Canadiennes*.

Pendant ce projet, M. Gionet coordonnait les activités pour le Nouveau-Brunswick. Depuis 1995, l'Institut, par l'entremise du *Sondage indicateur de l'activité physique*, surveille les changements qui se manifestent au niveau de l'activité physique et de l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes. Les résultats d'un tel sondage sont publiés périodiquement dans le bulletin intitulé *Progrès en prévention*.

L'ICRCPMV est un organisme de recherche appliquée sans but lucratif, dont le financement provient tous les ans de Santé Canada, de contrats et subventions, et de la vente de ses publications. Parmi celles-ci, il y a *Le Dossier de la recherche*, une série régulière de sommaires de recherches, et *Vivre en action*, qui fournit des renseignements utiles sur comment adopter et garder un mode de vie plus actif.

Directeur de l'Institut de leadership

Depuis octobre, M. Gionnet occupe le poste de directeur de l'Institut de leadership.

Reconnu par le Sénat académique en mai dernier comme un institut voué à la recherche, M. Gionet a le mandat d'augmenter les activités de R-D-C à l'École d'éducation physique et de loisir, tout en répondant aux besoins de la communauté acadienne et francophone des Maritimes.

La compagnie canadienne USC rencontre ses bénéficiaires

Le Service aux anciens, anciennes et amis et la compagnie canadienne USC - régime épargne-études ont tenu une rencontre avec les bénéficiaires des régimes USC inscrits à l'U de M.

Le vice-président de USC, Gaetan Rozon, a profité de cette occasion pour annoncer que sa compagnie faisait une contribution de 3 200 $ au Service aux anciens, anciennes et amis afin d'offrir une bourse à Geneviève Gareau-Lavoie qui y travaille comme stagiaire. Ce montant s'ajoute à une somme de 3 000 $ offerte gracieusement par USC à l'occasion de la Fête populaire de l'U de M, tenue dans le cadre du Retour annuel des anciens et anciennes le 4 octobre dernier.

Le directeur de l'AAAUM, Vincent Bourgeois, est heureux de ce partenariat qui s'est établi entre l'Université et USC et souhaite en développer de semblables avec d'autres compagnies.

La compagnie USC compte plus de 60 bénéficiaires inscrits à l'U de M.

La photo nous laisse voir, dans l'ordre habituel, Geneviève Gareau-Lavoie, stagiaire au Service aux anciens, anciennes et amis; Vincent Bourgeois, directeur du Service; Gaetan Rozon, vice-président de USC - régimes épargne-études; et Linda LeBlanc, directrice du bureau de USC à Moncton, en poste depuis deux mois.

Clinique de sang

La Croix-Rouge organise une clinique de donneurs de sang, le jeudi 8 janvier, de 9 h 30 à midi et de 13 h 30 à 16 heures, au Ceps Louis-J.-Robichaud.

La Croix-Rouge espère recueillir 150 dons de sang.

Renseignements : 858-4100.

Sous la direction de Pier Bouchard

Interrogations sur l'intervention de l'État et sur les enjeux de la modernisation administrative

L'ouvrage, intitulé *Crise économique et modernisation de l'État - nouvelles tendances en Europe et en Amérique du Nord*, sous la direction de Pier Bouchard, professeure au Département d'administration publique, vient d'être publié aux Éditions d'Acadie.

L'une des conséquences de l'internationalisation dans les administrations publiques est la nécessité de mieux connaître les expériences de d'autres pays. Dans cette perspective, le Groupe de recherche en administration publique (GRAP) de l'U de M a organisé un colloque international en 1996, qui a été un point de rencontre entre spécialistes de l'administration publique et du droit administratif de divers pays. Il a aussi permis des échanges sur les nouvelles tendances de gestion publique en Europe et en Amérique du Nord.

Cet ouvrage veut approfondir les différents thèmes du colloque : l'émergence d'une nouvelle gestion publique, le phénomène de la décentralisation, le mouvement des privatisations et l'introduction des nouvelles technologies. Il offre une occasion de réfléchir sur les nombreuses interrogations que suscite l'intervention de l'État, et de mieux comprendre les problématiques fondamentales de la modernisation administrative. Les questions analysées intéresseront les universitaires, gestionnaires, décideurs, journalistes et toute personne désireuse d'élargir ses connaissances des politiques et des pratiques privilégiées à l'heure actuelle dans différents pays.

En plus de Pier Bouchard, les auteurs de l'U de M qui ont participé à cet ouvrage sont les professeurs Gilles Bouchard, Daniel Bourgeois, Guy Robinson et Sylvain Vézina, tous du Département d'administration publique, ainsi que Pierre Dupuis, étudiant à la Maîtrise en administration publique. Les autres sont Danièle Bourcier, directrice de recherche au CNRS à Paris; la professeure Nicole Decoopman, la maître de conférence de droit public Anne Gazier, la professeure de droit public Geneviève Koubi, et le maître de conférences Benoît Mercuzot, tous quatre de l'Université de Picardie, Jules Verne; Jean Mercier, directeur du Département de science politique de l'Université Laval; François Rangeon, directeur du Centre universitaire de recherches et politiques de Picardie; John A. Rohr, professeur au *Center for Public Administration and Policy* au *Virginia Polytechnic Institute*; et Jean-Louis Thiébault, professeur à l'Institut d'études politiques de Lille.

Mme Bouchard tient à remercier les initiateurs du colloque, Gilles Bouchard et François Rangeon, pour avoir offert l'occasion de réfléchir sur les nombreuses interrogations que suscite l'intervention de l'État et sur les enjeux de la modernisation administrative.

La tenue de ce colloque et la publication de ses actes ont été rendues possibles grâce à la participation du GRAP et au soutien financier de l'U de M et de l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.

La photo nous fait voir, de gauche à droite, Isabelle McKee-Allain, doyenne de la Faculté des sciences sociales; Gilles Bouchard, directeur du Département d'administration publique; Pier Bouchard, professeure au Département d'administration publique; Jean-Bernard Robichaud, recteur; et Gracia Couturier, directrice de production aux Éditions d'Acadie.

Élue à la présidence de l'AAAUM

Thérèse Landry-Martin a été élue à la présidence de l'Association des anciens, anciennes et amis (AAAUM) pour un mandat de deux ans.

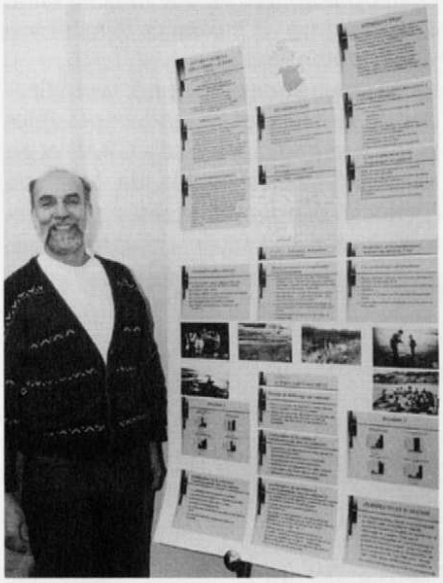
Originaire de Moncton, Mme Landry-Martin a obtenu le Baccalauréat et la Maîtrise en psychologie de l'U de M en 1971 et 1973 respectivement. Lorsqu'elle était étudiante à la maîtrise, elle était boursière du Conseil canadien de la recherche.

Sur le plan professionnel, elle a commencé sa carrière aux Services aux étudiants et étudiantes de l'U de M à titre de psychologue et conseillère en orientation de 1973 à 1982. Elle a ensuite oeuvré comme psychologue au Centre de réadaptation de la Commission des accidentés du travail de Grand Bay jusqu'en 1986, alors qu'elle a accepté un poste au Centre de la santé mentale communautaire à Moncton. Elle y a coordonné les activités d'un centre de crise, de 1989 à 1992, et dirige maintenant les programmes destinés aux adultes.

Elle offre également à temps partiel des services de consultation en psychologie.

Communications du professeur Omer Chouinard lors de deux colloques internationaux

Omer Chouinard, professeur à la Faculté des sciences sociales, a participé à deux colloques internationaux.



Le premier, organisé par l'Association mondiale des études de cas et de la recherche appliquée (WACRA-Europe), s'est tenu à Madrid, en Espagne. Il regroupait des chercheurs provenant de 45 pays et avait pour thématique *L'approche systémique et sociocybernétique en développement durable.*

Le professeur Chouinard a présenté deux projets de recherche. Le premier, rédigé en collaboration avec Diane Pruneau, professeure à la Faculté des sciences de l'éducation, et Charline Arsenault, candidate à la Maîtrise en études de l'environnement, avait pour titre *Projet intergénérationnel d'éducation environnementale dans une communauté côtière acadienne au Nouveau-Brunswick.* Le deuxième portait sur *Les préalables à la mise en place d'un plan de développement durable de la Baie de Caraquet,* et a été réalisé en collaboration avec Jean-Paul Vanderlinden, chercheur en étude doctorale en environnement, associé à la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable.

Ces deux communications ont d'ailleurs été retenues pour publication.

Le deuxième colloque, Bordomer 1997, organisé par l'IFREMER, portait sur l'aménagement du littoral et regroupait des chercheurs de plus de 40 pays.

M. Chouinard a présenté un poster sur l'étude faite avec sa collègue Diane Pruneau, ainsi que Charline Arsenault et Malick Sene, candidats à la Maîtrise en études de l'environnement, et intitulée *Projet intergénérationnel d'éducation à l'environnement : l'expérience de l'aménagement du ruisseau Friel.*

M. Chouinard a ensuite présenté, en collaboration avec Jean-Paul Vanderlinden, une communication ayant pour titre *Les implications éthiques de l'aménagement du bassin versant de la Baie de Caraquet.* Cette communication a d'ailleurs été publiée dans les actes du Colloque Bordomer 1997

Ces deux colloques d'envergure internationale ont permis au professeur Chouinard de rencontrer plusieurs collègues dans diverses institutions universitaires à travers le monde.

Concert intime

Le deuxième concert intime d'une série de trois du Quatuor Arthur-LeBlanc, en résidence au Département de musique, aura lieu le dimanche 1er février, à 20 heures, à l'église Notre-Dame d'Acadie.

Nathalie Paulin, de Tracadie, en sera la vedette. Au programme, il y aura des oeuvres de Haydn et Bartok.

Renseignements : 858-4041.

Médaillée de la paix du YMCA...

suite de la page 1

C'est lors de son séjour au Togo où elle donnait des sessions de formation en agroécologie dans des communautés rurales que la jeune femme de 22 ans a découvert une passion pour le développement international. Elle a habité une communauté au coeur de la brousse pendant quatre mois et a pu s'imprégner des traditions et du mode de vie du pays. Elle a été complètement subjuguée par la culture togolaise et avoue que l'expérience l'a changée. «Lorsque j'étais là-bas, j'étais Togolaise, raconte-t-elle. J'ai même eu de la difficulté à m'adapter en revenant. Mes perspectives seront pour toujours différentes.»

Dès son retour, elle s'est engagée auprès de Carrefour canadien international, l'organisme qui lui a permis de se rendre en Afrique. Elle est maintenant chargée de faire du recrutement dans la région du sud-est du Nouveau-Brunswick. «J'aimerais que Carrefour touche plus que la population étudiante de Moncton, ajoute-t-elle. J'aimerais intéresser les personnes professionnelles et la population en général.»

Chantal terminera son baccalauréat cet hiver et compte s'inscrire à une Maîtrise en développement international l'an prochain. Elle souhaiterait retourner vivre dans un pays en voie de développement mais mijote aussi quelques projets pour le Canada.

«Pour faire du développement international, il ne faut pas nécessairement se rendre dans les pays défavorisés, puisque ça se passe ici aussi, ajoute-t-elle. Il faut changer la perception des gens et leurs préjugés. Beaucoup pensent que ces pays sont responsables de leur état de pauvreté et ils ne réalisent pas que nous avons empiété sur leurs ressources. On n'en parle pas beaucoup aux jeunes dans les écoles non plus et j'aimerais changer cela.»

Très heureuse d'avoir reçu ce prix, ce n'est cependant pas un préalable pour elle pour continuer son travail. «Je le fais parce que j'aime ça, dit-elle. Il ne faut pas oublier non plus qu'il y a d'autres personnes qui travaillent comme moi. Si on me remarque un peu plus, c'est parce que je parle fort et que je m'exprime beaucoup.»

Fonds de dotation destiné au perfectionnement du personnel

La photo nous fait voir, de gauche à droite, Armand LeBlanc, président du Comité de retraite du régime de pension du personnel administratif, professionnel, technique et de soutien de l'U de M; Martin Boudreau, vice-président de Placements Louisbourg; Jean-Bernard Robichaud, recteur; Pierre Garceau, vice-président et gestionnaire de portefeuille chez Bolton Tremblay; Denis Losier, président de Placements Louisbourg; et Marc Lalonde, vice-président et gestionnaire de portefeuille chez Placements Louisbourg.

Placements Louisbourg Inc. et Bolton Tremblay Inc. feront un don de 100 000 $ à la campagne Impact en vue de la création d'un fonds de dotation destiné au perfectionnement du personnel.

«Nous sommes très heureux de faire cette contribution à l'une de nos plus grandes institutions acadiennes, a déclaré Denis Losier, président de Placements Louisbourg. Nous souhaitons ainsi contribuer à son développement et à son épanouissement.»

«L'Université a très tôt reconnu l'expertise de Placements Louisbourg en lui accordant la gestion des fonds de pension de ses membres du personnel, a rappelé pour sa part le vice-président et directeur général, Martin Boudreau. Notre contribution à la campagne Impact est un geste de reconnaissance envers notre Université.»

Le président de Bolton Tremblay, Jean-Luc Landry, a déclaré que sa compagnie est heureuse de contribuer à la qualité de l'éducation en Acadie. «L'éducation, c'est la seule vraie base du développement économique à long terme», a-t-il déclaré.

Placements Louisbourg est une firme locale qui fournit des services de gestion de portefeuille en Atlantique et qui gère un actif de près de 800 millions de dollars, ce qui lui permet d'investir localement. La firme est affiliée depuis ses débuts en 1991 à Bolton Tremblay, dont le siège social est à Montréal et qui gère un actif de 3,5 milliards.

Le recteur, M. Robichaud, et le président de la campagne, Claude F. Savoie, ont tenu à remercier les deux firmes pour la création de ce fonds, dont les revenus seront consacrés au perfectionnement du personnel, contribuant ainsi à maintenir et à augmenter la qualité des programmes et des services offerts par l'Université.

Avec ce don de 100 000 $, les résultats de la campagne Impact s'élèvent maintenant à 18,5 millions de dollars en promesses de dons.

Conférence

William Hoyt, juge en chef de la Cour d'appel, et **Joseph Daigle**, juge en chef de la Cour du Banc de la Reine, prononceront une conférence, intitulée *Contexte contemporain du rôle des juges dans notre société*, le lundi 12 janvier, à 13 h 30, dans la salle 142 du pavillon Adrien-J.-Cormier.

Nuances

Si... que, malgré que

Quelle que soit la grammaire consultée, l'on y trouve une liste des conjonctions de subordination, «mots-liens» utilisés pour unir une proposition à une autre : si, sinon, comme, quand, que et ses composés (lorsque, puisque, parce que, etc.). Bien que les composés de «que» soient nombreux (Grevisse en énumère 91 !), nulle part trouve-t-on la locution «si que». D'où vient-elle et pourquoi l'entend-on si souvent.

C'est très simple ! La locution «si que» était employée couramment au XVIe et au XVIIe siècle, période durant laquelle les premiers colons français ont commencé à venir s'installer en Nouvelle France. Leur langue et leur culture faisaient partie de leurs minces bagages et, isolés de leur patrie natale où la société et la langue ont continué à évoluer, nos ancêtres ont pour leur part gardé et nous ont transmis de nombreux mots et expressions qui risquent de paraître «bizzares» en nos temps modernes. Pourtant, est-ce une «faute» que d'employer une ancienne expression ? À mon avis, non ... mais, maintenant que vous êtes au courant, pourquoi ne pas en profiter pour expliquer à la personne qui l'utilise d'où vient cette expression et comment elle a changé au cours des temps ?

En ce qui a trait à la locution **malgré que**, «l'Académie met en garde contre cette locution qui n'a jamais rempli l'office de conjonction» (Larousse, Dictionnaire des difficultés, p. 250). En fait, elle devrait s'écrire en trois mots (*mal gré que*) puisqu'elle signifie «mauvais gré que» et que, selon G. Dulong, «elle ne s'emploie plus que dans l'expression *malgré que j'en aie* (en dépit de moi)», (Dictionnaire correctif du français au Canada, p. 174). Pour ma part, je préfère m'en tenir à ce que dit Hanse : «**malgré que** est condamné avec obstination par les puristes mais est incontestablement correct au sens de *bien que*, et est suivi du subjonctif.» (Dictionnaire des difficultés du français moderne, p. 578).

Bernadette Bérubé
Secteur langue

Promotion de la recherche infirmière

Quelque 40 personnes ont assisté à une conférence organisée par l'École des sciences infirmières, qui portait sur la pratique infirmière orienté par les résultats de la recherche.

Cette conférence voulait aussi promouvoir la recherche infirmière à l'École, faire connaître les projets d'infirmières francophones du N.-B. et encourager les premières étudiantes du programme de Maîtrise en sciences infirmières à développer leur projet de recherche.

La photo nous fait voir les 14 conférencières et conférencier qui ont présenté leurs projets de recherche : de gauche à droite, assis : Gemma Gallant, professeure au campus de Moncton; Monique Cormier Daigle, directrice en éducation et recherche à l'Hôpital Georges-L.-Dumont; Suzanne Ouellet, professeure au campus de Shippagan; Anne-Marie Arseneault, professeure au campus de Moncton; Katherine Aquino-Russel, conseillère principale en soins infirmiers à l'Hôpital de Moncton; et Cynthia Baker, professeure au campus de Moncton; debout : Sylvie Ruest Lévesque, infirmière clinicienne spécialisée; Jeanette Richard-Sears, infirmière chef du bloc opératoire à l'Hôpital Georges-L.-Dumont; Nathalie Boivin, professeure à l'Université du Nouveau-Brunswick; Anne Charron, professeure au campus d'Edmundston; Ginette Lazure, étudiante aux études doctorales à l'Université de Montréal; Claire Page, professeure à l'Université du Québec à Rimouski; Marilyn MacDonald, infirmière clinicienne spécialisée à l'Hôpital de Moncton; et Guy Bélanger, professeur au campus d'Edmundston.

Les sciences de la santé au Québec

Le Comité provincial des sciences de la santé du Nouveau-Brunswick a pour mandat de recevoir les demandes d'admission des candidats et candidates francophones de la province aux programmes suivants offerts dans les universités québécoises de Montréal, Laval et Sherbrooke.

À Montréal, il y a la médecine, la médecine dentaire, la médecine vétérinaire, l'optométrie, la physiothérapie, l'ergothérapie, l'orthophonie et l'audiologie, et la pharmacie. À Laval, il y a la médecine, la médecine dentaire, la pharmacie, la physiothérapie, l'ergothérapie, la bio-agronomie, l'agro-économie, et le génie rural. Et à Sherbrooke, il y a la médecine.

Toutes les personnes candidates francophones de la province doivent obligatoirement passer par le bureau de père Paul LeBlanc, responsable des programmes spéciaux, si elles désirent étudier dans une de ces disciplines au Québec.

Les formulaires de demande d'admission dûment remplis doivent être retournés au père LeBlanc avant le 13 février, salle R-119-2 de la Faculté des sciences, au numéro 858-4500.

Le Comité acheminera les dossiers vers l'université concernée où le choix sera fait.

Ateliers

Brian Newbold, professeur à la retraite du Département de chimie et biochimie, a présenté trois ateliers sur le thème *La chimie et la biochimie et la vie de tous les jours*, lors de la Journée-carrière de l'École Louis-J.-Robichaud de Shédiac.

Une cinquantaine d'élèves des 10e, 11e et 12e années et des membres du corps enseignant ont assisté aux présentations, qui étaient accompagnées de démonstrations dynamiques utilisant des produits provenant exclusivement de la cuisine.

Lors des ateliers, M. Newbold a souligné les multiples possibilités d'emplois associées à la chimie et à la biochimie, et l'importance de ces deux sciences dans la vie quotidienne moderne.

Constel

Constel suspend ses activités et sera de retour après les fêtes afin de répondre à vos questions et tenter de résoudre les problèmes de français que vous aurez à soumettre.

Constel est un service de consultation téléphonique offert par le Centre d'aide en français, situé dans la salle 239 de la Faculté des arts.

Communications

Gilles G. Nadeau, professeur titulaire associé, a participé à diverses activités scientifiques et professionnelles.

Il a animé des séminaires de formation en évaluation et sur la qualité en éducation, en Belgique en particulier, sur *L'évaluation de la qualité des programmes, des personnels et des établissements.*

Il a présenté une communication à l'Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation, à Hull-Ottawa, portant sur *Le portfolio professionnel : instrument privilégié d'évaluation et de perfectionnement des personnels éducatifs de tous niveaux.*

Enfin, il a participé à titre d'expert invité aux travaux de la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial lors de la visite de l'équipe d'experts au Collège St-Jean-sur-Richelieu, au Québec.

L'Informatique participe au téléthon de Noël

Pour une troisième année consécutive, l'Université a apporté une contribution au téléthon *Christmas Daddies*, version Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, qui a eu lieu le 7 décembre.

Par le biais de son Département d'informatique, l'Université a fourni le soutien logiciel et l'expertise technique pour la prise de données et l'affichage des dons que l'on pouvait voir au bas de l'écran lors du téléthon.

La programmation de la version initiale du logiciel de prise de données a été faite surtout par Keith Degrâce, un diplômé de l'U de M qui possède maintenant un emploi chez Nortel, à Ottawa.

En plus de s'occuper de la mise en place du service informatisé pour le téléthon, le professeur Julien Chiasson, du Département d'informatique, était aussi responsable de l'équipe de prise des données pendant le téléthon.

Aide financière pour le congrès de l'Acfas

ACFAS-Acadie, section régionale de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences, offre une aide financière de 200$ pour frais de déplacement et de logement aux étudiants et étudiantes qui présenteront des communications dans le cadre du congrès annuel de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (Acfas), du 11 au 15 mai, à l'Université Laval.

Pour recevoir cette aide financière, il faut soumettre un résumé de la communication proposée à l'Acfas et une copie de son acceptation, et une feuille de dépenses (au retour du congrès) pour justifier le montant de 200 $, en incluant les reçus.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples renseignements auprès de Michel Massiéra, président d'Acfas-Acadie, au numéro 858-4141, massiem@umoncton.ca

Biotechnologies industrielles

L'Institut canadien de recherche sur le développement régional (ICRDR) vient de faire paraître une étude portant sur le développement des biotechnologies industrielles à l'échelle des provinces de l'Atlantique.

Réalisée par Fabrice Rigaux chercheur à l'ICRDR, cette étude fait le point sur les réalisations et le potentiel de développement de ces nouvelles technologies stratégiques pour l'avenir économique des quatre provinces de l'est du pays.

Un texte plus complet paraîtra dans le premier numéro de Hebdo-Campus de janvier.

L'UTA organise deux voyages

L'Université du troisième âge du Sud-Est organise deux voyages en 1998, *Le grand tour de la Tunisie*, du 24 avril au 12 mai, et *Les plus belles régions du sud-est de la France*, du 15 septembre au 5 octobre.

En Tunisie, vous pourrez découvrir, au coeur de la Méditerranée, un pays aux mille contrastes et d'une beauté fascinante. Vous pourrez admirer la richesse de sa végétation abondante et vivre dans un véritable «oasis». Enfin, vous pourrez profiter d'une semaine au bord de la mer pour vous détendre et mieux connaître la culture et les coutumes de ce petit paradis.

En France, vous pourrez visiter la Bourgogne, la Provence, les Alpes, la Haute-Savoie, l'Alsace et la capitale, Paris.

On vous propose un voyage à un rythme plus détendu afin de vous permettre de mieux découvrir les moeurs, les traditions et la musique, d'apprécier l'accueil chaleureux, les paysages spectaculaires, la mer, les montagnes, les lacs, les cascades et les villages pittoresques et enchanteurs, et de savourer la gastronomie et les vins réputés.

Renseignements : 858-4410.

DEUX NOUVEAUX DISQUES COMPACTS *- Michel Cardin, professeur au Département de musique, a fait le lancement de ses deux derniers disques compacts, «Weiss : Le manuscrit de Londres», volumes 5 et 6, lors d'une rencontre au Centre culturel Aberdeen. Maintenant rendu au milieu de son intégrale, il offre, avec ces deux nouveaux disques, 80 pour cent d'un nouveau répertoire jamais enregistré auparavant. Plus ce projet avance et plus il suscite l'enthousiasme à travers le monde, notamment dans des revues-référence ainsi que dans des pays comme l'Argentine et l'Italie. Dans la photo, M. Cardin, à droite, est accompagné de Patrice Dallaire, directeur du Bureau du Québec en Atlantique.*

Calendrier des événements

BANQUET EN ADMINISTRATION

Le premier ministre Raymond Frenette sera le conférencier d'honneur lors du 29e banquet annuel de la Faculté d'administration, qui aura lieu le 7 février à l'Hôtel Beauséjour. Plus de 600 personnes sont attendues à cet événement qui permet aux étudiants et étudiantes de côtoyer les chefs de file en affaires au Canada atlantique. Pour réserver des billets ou obtenir de plus amples renseignements, on peut composer le numéro (506) 859-0807.

CINÉMA

* Le Ciné-Campus présente une production anglo-américano-allemande, intitulée "*Paris was a woman*", du 9 au 11 janvier, à 20 heures, dans la salle de projection 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard. Ce documentaire est un portrait du Paris du début du siècle où viennent s'installer des auteurs, artistes et photographes américaines telles que Colette Djuna Barnes, Gertrude Stein ou la photographe Berenice Abbott. Des entretiens avec les notables avant-gardistes du temps, dont Picasso, James Joyce, Ernest Hemingway et T. S. Eliot, sont entremêlés avec des discours des femmes appartenant au *Left Bank*. Un documentaire qui tire au clair la grande contribution des femmes dans le Modernisme.

* Le ciné-club *Far Out East* présente le film américain, intitulé "*In the Company of Men*", les 13 et 14 janvier, à 20 heures. Évincés par de jeunes loups et rejetés par leurs amies, deux cadres dans la trentaine concoctent un plan pour se venger de la gente féminine. Ils dénicheront une femme naïve dont ils se disputent les charmes et l'un des deux sera le vainqueur. Ce dernier continuera de jouer la comédie à la malheureuse, la courtisant, la comblant de fleurs, de mots doux et une fois qu'il l'aura séduite, il la laissera tomber. Les deux hommes discutent du déroulement de leur plan en s'en réjouissant et en s'en félicitant à l'avance.

CONCERT DE NOËL

La chorale de l'Université du troisième âge du Sud-Est, *Le Choeur du bel âge*, et ses invités, le Choeur Neil-Michaud, Monique Poirier et André LeBlanc, donneront un concert de Noël, le dimanche 21 décembre, à 14 heures, dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois. Les billets sont en vente aux deux Librairie acadienne et à l'entrée le jour du concert.

EXPOSITION

Jusqu'au 4 janvier, l'artiste acadien Roméo Savoie propose une exposition, intitulée *De Hiroshima à la mer*, à la Galerie d'art. Cette exposition réunit 23 installations (chaque installation regroupe plusieurs tableaux) qui sont en montre dans les trois salles de la galerie ainsi que dans le corridor à l'entrée de la grande salle. Renseignements : 858-4088.

GALERIE 12

Jusqu'à aujourd'hui, jeudi 18 décembre, les artistes de la Galerie 12 présentent *Jésus est né à Aberdeen*, une crèche de Noël où sont réunis les contributions d'une trentaine d'artistes ayant exposé à la galerie ou oeuvrant au Centre culturel Aberdeen. Il s'agit d'un événement unique en son genre puisque chacun a travaillé à la conception d'un élément ou d'un sujet. Au nombre de ces artistes, il y a notamment Francis Coutellier, Luc Charette et André Lapointe.

PATINAGE ANNULÉ

Le patinage destiné au personnel sera annulé le samedi 3 janvier, de 11 heures à midi, à l'aréna J.-Louis-Lévesque.

***CONTRIBUTION À L'UNICEF** - Les membres du Comité d'éducation planétaire de la Faculté des sciences de l'éducation ont fait une contribution de 200 $ à l'Unicef, amassés lors d'une vente de pizza chaque semaine et grâce à la distribution de boîtes de l'Unicef dans les facultés et écoles. Dans la photo, Arsène Richard, du Comité Unicef Nouveau-Brunswick, accepte le don d'une membre du Comité d'éducation planétaire, Nada Lanteigne, à gauche, et de la présidente, Tania LeBlanc.*

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16 h 30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Ghislaine Arsenault, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172.

Imprimé sur du papier recyclé.